

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# cadwork

le logiciel convivial  
made in Switzerland

Demandez une démonstration  
gratuite qui n'engage à rien  
021/617 54 58



Logiciel de CAO  
pour  
Ingénieurs  
et  
Architectes

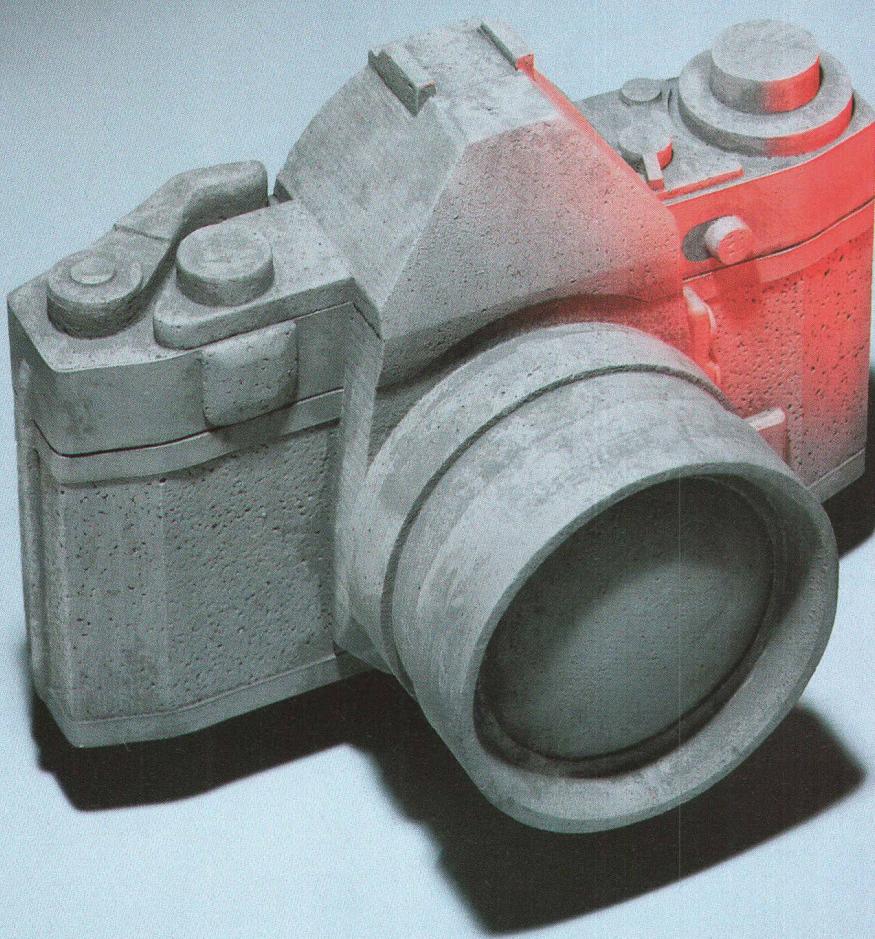


Lausanne – Bâle – Spreitenbach

B 4200

cadwork  
informatique ci SA

# Concours.



**Nous tirons le meilleur du béton.**

Allez sur le chantier le plus proche et prenez la photo de l'année 1992. Envoyez cette image sur le thème construction: l'homme, la technique et l'environnement à l'adresse mentionnée ci-dessous. Le jury désignera les vainqueurs et attribuera des voyages à l'Expo 92 de Séville, des lecteurs CD KODAK et des caméras KODAK FUN. La date limite d'envoi est le 31 août 1992. La voie judiciaire et la responsabilité pour les images perdues sont exclues. Aucune correspondance ne sera échangée.



Holderchem Euco AG,  
Concours photo, case postale, 3422 Kirchberg

**H** C

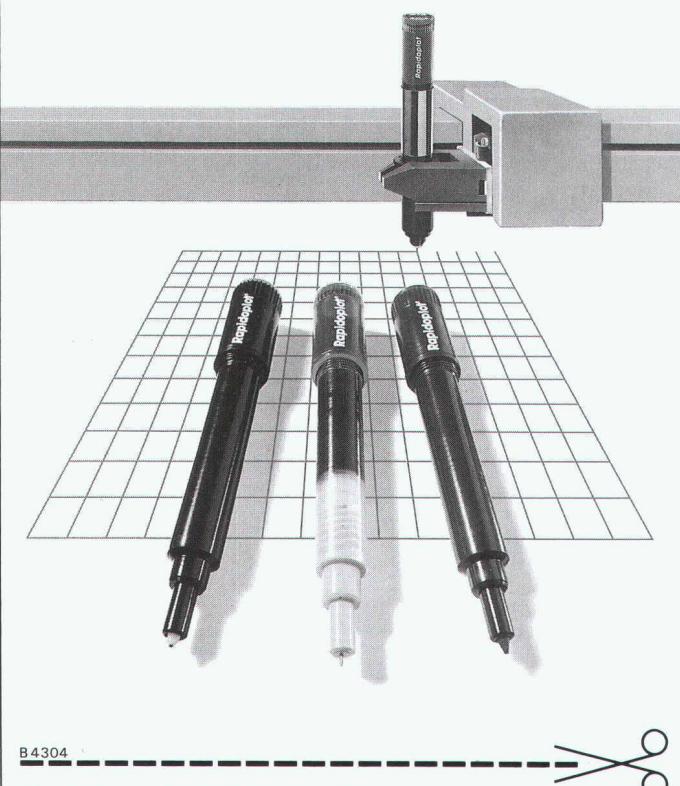
**HOLDERCHEM  
EUCO**

B4361

rotring rapidoplot

## OUTILS DE TRAÇAGE, SYSTEME 1 ROTRING STANDARD

Plus de problème! La solution est là. Vous pouvez maintenant tracer à votre guise: bille, fibre ou pointe tubulaire, au choix. Et le tout, avec un seul adaptateur. A l'encre normale ou à l'encre de Chine. Sur papier ou sur film.



Oui, je suis intéressé!

Envoyez-moi s.v.p. un ensemble test contenant 1 pointe à encre de Chine, fibre et roller avec adaptateur, pour:

- fr. 9.50** (pour HP, HI etc.) au lieu de fr. 35.-
- Fr. 17.50** (pour Graphtec, Mutoh, Calcomp etc.) au lieu de fr. 66.-

Marque et modèle du traceur

Maison

Rue

NP, lieu

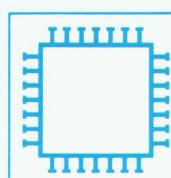
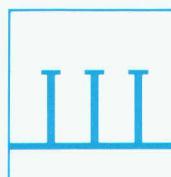
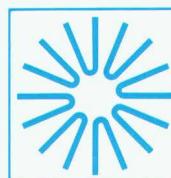
Personne de contact

Tél.

rotring (Suisse) SA  
Moosmattstrasse 27  
8953 Dietikon

**rotring**  
STATE OF THE ART

...meilleures  
solutions  
pour l'armature de  
poinçonnement



## Etriers • Hérisson • Aret • Etoile

- Etoile Riss**
- pose facile
  - économique
  - calculs rapides
  - livraison de stock

- Aret Riss**
- nouveau: testé par LFEM
  - éprouvé depuis 1 décennie
  - application optimale avec la précontrainte

- Hérisson Riss**
- idéal pour charges importantes
  - favorable en cas d'évidements
  - réduction des armatures de flexion

- Etriers de cisaillement**
- pose ultérieure possible
  - toutes dimensions
  - emploi universel



# RISS AG

Systèmes de poinçonnement  
Technique d'ancrage

Bureau Suisse romande

Industriestrasse 32  
CH-8108 Dällikon ZH  
Téléphone 01/844 11 22  
Télécopie 01/844 11 51  
Case postale 3  
CH-1166 Perroy  
Téléphone 021/825 24 14  
Télécopie 021/825 41 40